

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 26 MARS 1924.

Projet de loi relatif à la spéculation illicite et à la limitation des prix
en matière de denrées et marchandises, papiers et effets publics.

EXPOSÉ DES MOTIFS.

MESSIEURS,

L'arrêté-loi du 5 novembre 1918 et les lois des 11 octobre 1916, 16 août 1920, 10 juillet et 31 décembre 1921, et du 30 juin 1922 réprimaient la vente à un prix usuraire des denrées et marchandises de première nécessité.

Cette législation a cessé d'exister à partir du 1^{er} mars 1923.

Dès le 15 du même mois, le Gouvernement déposait un projet de loi pour interdire le commerce usuraire. Les Chambres législatives n'ont retenu qu'une partie des dispositions de ce projet, celles qui ont passé dans la loi du 31 juillet 1923 concernant l'affichage des prix de vente en détail des marchandises et denrées servant à l'alimentation, à l'habillement, au chauffage et à l'éclairage.

La loi du 30 juillet 1923 ne protège pas les consommateurs contre les spéculateurs qui agissent sur le prix des marchandises par des moyens frauduleux ou qui s'efforcent de provoquer des hausses ou des baisses anormales des prix.

Elle est insuffisante pour mettre fin au commerce usuraire.

La situation troublée des marchés provoquée depuis quelques semaines par les brusques variations des devises monétaires a accentué les conséquences des lacunes de la législation actuelle et détermine le Gouvernement à proposer de nouvelles mesures législatives.

Aux termes de l'article premier du projet sont punissables *les moyens frauduleux* employés pour déterminer la hausse ou la baisse des prix. Ces moyens frauduleux sont notamment la propagation dans le public de bruits que l'on sait faux pour impressionner les cours, des offres jetées sur le marché pour troubler les prix et généralement toutes manœuvres doléuses destinées à infléchir sur les prix et valeurs des denrées, marchandises, papiers et effets publics.

Sont également punissables tous moyens employés pour provoquer une hausse ou une baisse *anormale* des prix.

H

Il ne suffit pas d'atteindre ceux qui auront opéré ou tenté d'opérer des hausses ou des baisses de prix, il faut encore réprimer la vente à *un prix usuraire* des denrées ou marchandises de première nécessité. Tel est l'objet de l'article 2.

Par l'article 3 de son projet, le Gouvernement propose de confier aux Tribunaux et Cours le soin d'apprécier souverainement le caractère anormal de la hausse ou de la baisse et le caractère usuraire des prix.

Il va de soi que le juge, avant de qualifier un prix « d'usuraire » sera amené à s'enquérir du prix auquel le vendeur a acheté la matière qu'il a transformée ou qu'il s'est borné à revendre. Toutefois, celui qui, par des surenchères excessives ou tous agissements volontaires aurait produit directement ou indirectement la hausse du prix d'une marchandise ne peut pas être admis à invoquer le prix auquel il l'a achetée pour justifier le prix auquel il la revend.

En vue de faciliter, en cas d'abus flagrants, la tâche des Cours et Tribunaux, d'éviter des expertises parfois longues et coûteuses, de rendre possible la répression rapide d'un délit manifeste, le Gouvernement demande, par l'article 4, que lui soit conféré à nouveau le droit de fixer des *prix maxima* de vente de produits d'un usage général et courant, tels que le sucre, le charbon, le pain, et le droit de déléguer ce pouvoir aux Gouverneurs de province..

Le prix de revient de certains de ces produits est susceptible de varier d'un lieu à l'autre; les conditions de production, de fabrication, de mise en œuvre, de transport ne sont pas égales partout. La fixation d'un prix maximum pour tout le pays, devant tenir compte des conditions d'exploitation les plus défavorables pour l'industriel et le commerçant, ne manquerait pas de créer des situations anormales dont se plaindraient, à bon droit, les populations des régions du pays où le coût de la vie est le moins élevé. De là l'idée de recourir à l'intervention des Gouverneurs de province.

Le projet de loi prévoit, à l'article 5, l'insertion des jugements dans les journaux, l'affichage de ces jugements sur tout local affecté à la vente, le dépôt ou la confiscation des marchandises; la fermeture éventuelle des locaux, le droit d'examen par les officiers de police judiciaire et les agents spécialement désignés à cet effet, des livres et documents commerciaux, le libre accès par les agents du Gouvernement des locaux où les denrées et marchandises sont emmagasinées ou mises en vente.

Le droit d'examen des livres et documents commerciaux et d'accès des locaux où sont emmagasinées les marchandises est inscrit dans la loi; car s'il n'existait pas, la recherche ou la constatation des délits seraient fréquemment rendues impossibles.

Certaines dispositions pourront paraître rigoureuses. Appliquées avec la modération et l'équité qui caractérisent l'action de notre magistrature, elles ne peuvent que rencontrer l'approbation du public et du commerce honnête. Pourraient seuls s'en plaindre, quelques spéculateurs peu dignes d'intérêt. C'est pourquoi le Gouvernement, qui doit parer à des difficultés particulièrement graves, inhérentes à une situation troublée, s'est résolu à les insérer dans son projet.

Le Ministre de l'Industrie et du Travail,

PAUL TSCHOFFEN.

Kamer der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 26 MAART 1924.

Wetsontwerp omtrent de wederrechtelijke speculatie en omtrent de prijsbeperking in zake levensmiddelen en koopwaren, handelspapieren en effecten.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MIJNE HEEREN,

Het besluit-wet d.d. 5 November 1918 en de wetten d.d. 11 October 1919, 16 Augustus 1920, 10 Juli en 31 December 1921 en 30 Juni 1922 beteugelden den verkoop tegen woekerprijs der allernoodzakelijkste levensmiddelen en koopwaren.

Die wetgeving heeft opgehouden van kracht te zijn sedert 1 Maart 1923.

Van 15 Maart 1923 af legde de Regeering een wetsontwerp neer, houdende verbod van den woekerhandel. De Wetgevende Kamers behielden slechts gedeeltelijk al de bepalingen er van, namelijk die welke overgenomen werden in de wet d.d. 30 Juli 1923, betreffende het ophangen der verkoopprijzen in 't klein van de koopwaren en levensmiddelen voor de voeding, de kleding, de verwarming en de verlichting.

De wet d.d. 30 Juli 1923 beschermt geenszins de verbruikers tegen de speculanten die bedrieglijk den koopwarenprijs beïnvloeden of die er naar streven abnormale prijsstijgingen of -dalingen te weeg te brengen.

Zij is ontoereikend aan den woekerhandel paal en perk te stellen.

De sinds eenige weken door de onverhoedsche schommelingen der geldvaluta's veroorzaakte verstoorde toestand der markten heeft de gevolgen der in de huidige wetgeving bestaande leemten verscherpt en zet de Regeering er toe aan, nieuwe wettelijke maatregelen voor te dragen.

Luidens artikel 1 van het wetsontwerp worden strafbaar gesteld *de bedrieglijke middelen* aangewend om de prijzen te doen stijgen of te doen dalen. Bedoelde middelen zijn inzonderheid het verspreiden onder het publiek van geruchten die men weet valsch te zijn, om de koersen te beïnvloeden, aanbiedingen ter markt

H

gedaan om prijsverstoring te verwekken, en over 't algemeen alle kuiperijen er toe bestemd prijs en waarde van levensmiddelen, koopwaren, handelspapieren en -effecten neer te drukken.

Worden insgelijks strafbaar gesteld alle middelen aangewend om een *abnormale* prijsstijging of -daling te weeg te brengen.

Het is niet voldoende hen te treffen die prijsstijgingen of -dalingen mochten bewerkt hebben of mochten gepoogd hebben te bewerken; men dient eveneens den verkoop *tegen woekerprijs* van allernoodzakelijkste levensmiddelen en koopwaren te beteugelen. Dit is het voorwerp van het artikel 2.

In artikel 3 van haar wetsontwerp stelt de Regeering voor, aan de Rechtbanken en aan de Hoven op te dragen oppermachtig te bepalen welke prijsstijgingen of -dalingen abnormaal zijn en welke prijzen woekerprijzen zijn.

Het spreekt vanzelf dat een rechter, vooraleer een prijs « woekerprijs » te kwalificeeren, er toe gebracht zal zijn zich in te lichten omtrent den prijs waartegen de verkooper de door hem verwerkte of eenvoudig herverkochte grondstof heeft gekocht. Nochtans kan hij, die door overtollige opbiedingen of alle vrijwillige handelingen den prijs eener koopwaar rechtstreeks of onrechtstreeks zou hebben doen stijgen, er niet worden toe gerechtigd, ten einde den prijs waartegen hij herverkoopt te billijken, zich te beroepen op den prijs waartegen hij heeft gekocht.

Om, in geval van klaarblijkelijke misbruiken, de taak der Hoven en Rechtbanken te vergemakkelijken, om soms langdurige en kostelijke onderzoekingen van deskundigen te vermijden, om de spoedige beteugeling van een openlijke inbreuk mogelijk te maken, vraagt de Regeering, in artikel 4, dat haar andermaal het recht worde verleend *maxima-prijzen* vast te stellen voor den verkoop van producten, algemeen en dagelijks benut, d. z. suiker, steenkool, brood, alsmede het recht haar bevoegdheid aan de Provinciégouverneurs op te dragen.

De kostprijs van sommige dier producten kan schommelen van plaats tot plaats; de voortbrengings-, fabricage-, verwerkings-, en vervoervoorwaarden zijn overal niet dezelfde.

Daar, bij de vaststelling van een maximumprijs voor het heele land, rekening dient gehouden met de ongunstigste exploitatievoorwaarden voor den nijveraar en den handelaar, zou dit voorzeker abnormale toestanden teweegbrengen, waarover de bevolking der streken van het land, waar de levensduurte het laagst is, zouden klagen — zoo ontstond de gedachte om de bemiddeling van de Gouverneurs der provinciën in te roepen.

Bij artikel 5 van het wetsontwerp wordt het opnemen van de vonnissen in de nieuwsbladen voorzien, alsmede het aanplakken van deze vonnissen op elk lokaal, waarin koopwaar wordt verkocht, opgeslagen of vervaardigd; de eventueele sluiting der lokalen; het recht van wege de officieren der gerechtelijke politie en de speciaal te dien einde aangestelde personen om de handelsboeken en documenten te onderzoeken; vrije toegang voor de agenten der Regeering tot de lokalen, waarin levensmiddelen zijn opgeslagen of te koop gesteld.

Het recht om de handelsboeken en -documenten te onderzoeken en de lokalen,

waarin de koopwaar is opgeslagen, te bezoeken, is in de wet vermeld; want, indien dit recht niet bestond, dan zouden de opsporingen en de vaststellingen der inbreuken dikwijls onmogelijk zijn.

Sommige bepalingen zullen streng lijken. Doch, wanneer zij met de bezadigdheid en de billijkheid, welke de werking onzer magistratuur kenmerken, worden toegepast, dan kunnen het publiek en de eerlijke handel er slechts mee instemmen.

Enkel eenige speculanten, weinig belangstelling waardig, zouden er kunnen over klagen. Daarom heeft de Regeering, die bijzonder ernstige moeilijkheden eigen aan een verstoorden toestand dient te keer te gaan, besloten ze in haar ontwerp op te nemen.

De Minister van Nijverheid en Arbeid,

PAUL TSCHOFFEN.

4

Projet de loi relatif à la spéculation illicite et à la limitation des prix en matière de denrées et marchandises, papiers et effets publics.

ALBERT,

ROI DES BELGES,

A tous présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Industrie et du Travail,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de l'Industrie et du Travail présentera, en Notre Nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE PREMIER.

Seront punis d'un emprisonnement de quinze jours à cinq ans et d'une amende de trois cents francs à cent mille francs :

Ceux qui, par des moyens frauduleux quelconques, auront opéré ou tenté d'opérer, maintenu ou tenté de maintenir la hausse ou la baisse du prix des denrées ou des marchandises ou des papiers et effets publics ;

Ceux qui, même sans l'emploi de moyens frauduleux, auront opéré, maintenu ou tenté de maintenir la hausse ou la baisse anormale du prix des denrées ou marchandises ou des papiers et effets publics, soit par des interdictions ou

Wetsontwerp omtrent de wederrechtelijke speculatie en omtrent de prijsbeperking in zake levensmiddelen en koopwaren, handelspapieren en -effecten.

ALBERT,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil.

Op de voordracht van Onzen Minister van Nijverheid en Arbeid,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Onze Minister van Nijverheid en Arbeid zal, in Onzen naam, bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp indienen, waarvan de inhoud volgt :

EERSTE ARTIKEL.

Worden gestraft met een gevangenisstraf van vijftien dagen tot vijf jaar en een geldboete van driehonderd frank tot honderd duizend frank :

Zij die, door gelijk welke bedrieglijke middelen, de stijging of de daling van de prijzen der levensmiddelen of koopwaren of van de handelspapieren en -effecten, zullen hebben bewerkt of gepoogd hebben te bewerken, gehandhaafd of gepoogd hebben te handhaven ;

Zij die, zelfs zonder bedrieglijke middelen aan te wenden, de abnormale stijging of daling van de prijzen der levensmiddelen of koopwaren of van de handelspapieren en -effecten zullen hebben bewerkt, gehandhaafd of ge-

des conventions ayant pour objet la détermination de prix minima ou maxima de vente, soit par des restrictions à la production ou à la libre circulation des produits.

Le tribunal pourra ordonner que le jugement soit inséré en entier ou par extrait dans un ou plusieurs journaux de l'arrondissement, aux frais du condamné.

ART. 2.

Sera puni des mêmes peines quiconque aura offert en vente ou vendra à un prix usuraire une denrée ou marchandise de première nécessité.

ART. 3.

Les cours et tribunaux apprécieront souverainement le caractère anormal de la hausse ou de la baisse visées à l'article 1^{er} ainsi que le caractère usuraire des prix visés à l'article 2. Ils tiendront compte, à cet égard, des frais normaux d'exploitation du commerce ou de l'industrie, notamment des frais de production, de fabrication, de mise en œuvre et de transport.

ART. 4.

Le Roi peut fixer les prix maxima de vente des marchandises et denrées de première nécessité. Il peut déléguer ce pouvoir, en tout ou en partie, aux gouverneurs de provinces.

Les infractions aux arrêtés pris en exécution de l'alinéa précédent seront punies des peines portées par l'article 1^{er}.

poogd hebben te handhaven, 'tzij door verbod of overeenkomst, de vaststelling van minima- of maxima-verkoopprijzen ten doel hebbende, 'tzij door beperking van de voortbrenging of van den vrijen omloop der producten.

De rechtbank zal kunnen bevelen, dat het vonnis, hetzij geheel of bij uittreksel, op kosten van den veroordeelde, in een of meer dagbladen van het arrondissement worde gepubliceerd.

ART. 2.

Zal dezelfde straffen oploopen, alwie allernoodzakelijkste levensmiddelen of koopwaren, aan een woekerprijs zal hebben te koop geboden of zal verkopen.

ART. 3.

De gerechtshoven en de rechtbanken zullen in hoogste uitspraak beslissen over het abnormaal karakter van de bij artikel 1 bedoelde stijging of daling, alsmede over het woekerachtig karakter der bij artikel 2 bedoelde prijzen. Zij zullen te dien opzichte rekening houden met de normale handels- of nijverheids-exploitatiekosten, n. m. l. kosten van voortbrengst, fabricage, inrichting en vervoer.

ART. 4.

De Koning kan den maxima-verkoopprijs van de allernoodzakelijkste koopwaren en levensmiddelen vaststellen. Hij kan deze macht geheel of gedeeltelijk aan de gouverneurs der provincies overmaken.

De inbreuken op de besluiten, genomen ter uitvoering van vorig alinea, zullen worden gestraft met straffen bij artikel 1 voorzien.

ART. 5.

Dans les cas prévus par les articles 2 et 4, le tribunal pourra ordonner, en outre, que le jugement soit affiché, le modèle de l'affiche étant déterminé par le Ministre de l'Industrie et du Travail, sur tout local affecté à la vente, au dépôt ou à la confection des dites marchandises, le tout aux frais du condamné.

Il pourra ordonner la fermeture de ces locaux pour trois jours au moins et trois mois au plus. Il devra l'ordonner, en cas de récidive dans les deux ans de la condamnation.

ART. 6.

Tous officiers de police judiciaire, ainsi que les agents qui auront été désignés par le Gouvernement, constateront les infractions à la présente loi et aux dispositions prises en exécution de celle-ci.

Tous livres et documents commerciaux devront leur être exhibés à la première demande.

Il devra leur être accordé, à toute heure, libre accès des locaux où les denrées et marchandises de première nécessité sont emmagasinées ou mises en vente.

L'officier de police judiciaire ou l'agent désigné en vertu de l'alinéa 1^{er} du présent article, qui constate l'infraction, pourra saisir les denrées ou marchandises qui en forment l'objet; il mettra immédiatement en vente celles qui ne peuvent se conserver; le Procureur du Roi pourra, à tout instant, ordonner la mise en vente

ART. 5.

In de gevallen voorzien bij artikelen 2 en 4, zal de rechtbank bovendien kunnen bevelen dat het vonnis — volgens het door den Minister van Arbeid en Nijverheid te bepalen model — worde aangeplakt op ieder lokaal, dat tot den verkoop, de berging of de fabricage van bedoelde koopwaren is ingericht; alles ten koste van den veroordeelde.

Zij kan het sluiten van deze lokalen, voor ten minste drie dagen en ten hoogste drie maanden, bevelen. Zij zal zulks, ingeval van hervalling binnen de twee jaar van de veroordeeling, moeten bevelen.

ART. 6.

Al de officieren der gerechtelijke politie, alsmede de door de Regearing aangestelde agenten, zullen de inbreuken op deze wet en op de bepalingen tot uitvoering hiervan genomen, vaststellen.

Al de handelsboeken en documenten moeten hun, op hun eerste verzoek, worden voorgelegd.

Er zal hun, op ieder uur, toegang dienen verleend tot de lokalen waar alle allernoodzakelijkste levensmiddelen en koopwaren liggen bewaard of te koop uitgesteld.

De officier der gerechtelijke politie of de krachtens alinea 1 van dit artikel aangestelde agent, die de inbreuk vaststelt, zal de desbetreffende levensmiddelen of goederen kunnen aanslaan; deze, die tot het bewaren ongeschikt zijn, zal hij onmiddellijk te koop stellen; de Procureur des Konings zal elk oogenblik den verkoop van alle

de toute marchandise saisie. Le prix de ces ventes sera versé à la Caisse des Dépôts et Consignations; il fera seul l'objet de la confiscation ou de la restitution ultérieure.

ART. 7.

Les infractions à l'article 5 seront punies d'un emprisonnement de huit jours à un mois et d'une amende de 26 francs à 500 francs, ou de l'une de ces peines seulement.

ART. 8.

L'article 9 de la loi du 31 mai 1888 n'est pas applicable aux insertions, affichages et fermetures ordonnés en vertu de la présente loi.

ART. 9.

L'article 311 du Code pénal est abrogé. Toutes les dispositions du Livre I du Code pénal sont applicables aux infractions prévues par la présente loi.

ART. 10.

La présente loi entre en vigueur le lendemain de sa publication.

Donné à Bruxelles, le 24 mars 1924.

aangeslagen goederen kunnen bevelen. De opbrengst van dezen verkoop zal worden gestort in de Deposito- en Consignatiekas; zij zal enkel in aanmerking komen voor de latere verbeurdverklaring of teruggave.

ART. 7.

De inbreuken op artikel 5 zullen worden gestraft met een gevangenisstraf van 8 dagen tot 1 maand en een boete van 26 tot 500 frank, of met enkel een dezer straffen.

ART. 8.

Artikel 9 van de wet van 31 Mei 1888, is niet toepasselijk op het inlasschen, aanplakken en sluiten, krachtens deze wet bevolen.

ART. 9.

Artikel 311 van het Strafwetboek is ingetrokken. Al de bepalingen van Boek I van het Strafwetboek zijn toepasselijk op de inbreuken bij deze wet voorzien.

ART. 10.

Deze wet treedt in werking den dag na de uitgifte ervan.

Gegeven te Brussel, den 24 Maart 1924.

ALBERT.

PAR LE ROI :

Le Ministre de la Justice,

VAN 'S KONINGS WEGE :

De Minister van Justitie,

F. MASSON.

Le Ministre de l'Industrie et du Travail, | De Minister van Nijverheid en Arbeid,

A. L. TSCHOFFEN.